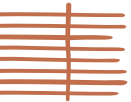




Choral Holy Eucharist

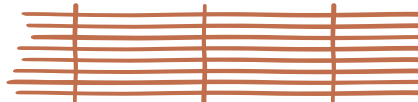
**Trinity Sunday**

4 June 2023 at 11am

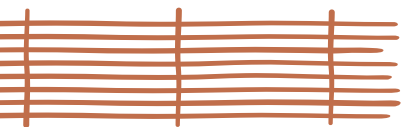


Cadeirlan  
Deiniol Sant  
ym Mangor

Saint Deiniol's  
Cathedral  
in Bangor



# Welcome to Saint Deiniol's Cathedral in Bangor.



You stand now where  
Deiniol stood almost a  
millennium and a half ago.

Here, in the year 525, he  
gathered around him a  
community of faith, hope  
and love, and raised  
around it a hazel fence –  
the original **bangor** – for  
shelter and sanctuary.

Our prayer is that you,  
too, will be embraced  
here by the same faith,  
hope and love that we  
proclaim and live by  
today.

## At this Eucharist...

**At this Eucharist we will meet Christ  
in bread and wine, which become for  
us his Body and his Blood.**

**1** As we gather, we will prepare  
ourselves to meet Christ by  
confessing our sins – the ways in  
which we have grieved God in our  
lives – and receive absolution, the  
knowledge of God's forgiveness.

**2** We then listen to readings  
from the Bible, where we find  
guidance, challenge, comfort  
and good news from God. We  
respond by proclaiming our faith in  
the Holy Trinity and offering to God  
our prayer for all in need.

**3** At the heart of our worship  
today, we will take bread and  
wine, we will ask for God's  
transfiguring blessing upon them,  
we break the bread, and – as the  
broken, mended Body of Christ that  
we ourselves are – we will make our  
Communion.

**4** Our worship ends with the  
assurance of God's blessing,  
sustaining us as we depart.

No matter how long ago you last did  
so, you are welcome to make your  
Communion with us here today. If you  
would like to make your Communion  
for the first time, or to be Baptised,  
please speak to a member of the  
Cathedral team.

Faith, hope and love are here offered  
for everybody.

## Worshipping with us today

This booklet contains everything said and sung during our worship today. You are invited to take the booklet away with you, to reflect in your own time on the holy words it contains. However, worship is not primarily something that we read or observe – it is an activity, in which we all participate, alongside those who are gathered with us and, we believe, alongside the whole company of heaven. Be sure, therefore, to look up; to notice colour, light, sound, movement and beauty; to raise up your voice; to take your full part; to be formed and transformed.

During our worship, we say and sing together the text **in bold type**. Translations into English are provided from Welsh and other languages. We may make a sign of the Cross at times when the words are marked with ✠. Other directions (rubrics) are offered **in red type**; if you find it more comfortable to sit rather than stand or kneel, please do so.

## Accessibility

A hearing loop is in use – please set hearing aids to the T setting.

Large print copies of this booklet are available from the stewards.

If you have need of a gluten-free wafer (conforming to the canonical requirement for 20 parts gluten per million), please speak to a steward.

Lavatories are located at the east end of the Cathedral, through the door to the left of the Quire screen.

If we need to evacuate the Cathedral in an emergency, please remain seated and follow the directions of the stewards.

## Children and young families

Activities and crafts take place during the Choral Holy Eucharist every Sunday in the Lady Chapel, for any children up to the age of 11. The crafts and activities are varied, with at least one relating to the theme of the Eucharist itself. This space will be staffed by responsible adults, and children over the age of 5 will be able to come and go freely. Children will remain the responsibility of their parents or guardians at all times. Children who are aged 4 and under should, in the first instance, be accompanied by a parent or guardian unless a prior arrangement with those on duty on the day has been made.

## From the Lectern & Buchedd Bangor

Each week, a **From the Lectern** email is sent to subscribers with weekly notices and images from the life of the Cathedral and Ministry Area. If you're not already a subscriber, follow the QR code, or visit **cadeirlan.churchinwales.org.uk/Darllenfa/**

**Buchedd Bangor** is our regular magazine, offering a mixture of devotional material and practical knowledge about our life together. Pick up a copy of today, or follow the QR code to read online.

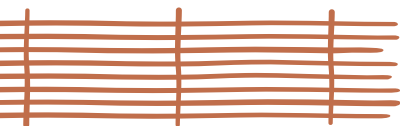
## Buchedd Bangor



## O'r Ddarllenfa From the Lectern



# Order of service



After the notices, we stand as the bell is rung



## Gathering

### Hymn



**H**oly, holy, holy! Lord God Almighty!  
Early in the morning our song shall rise to thee;  
holy, holy, holy! Merciful and mighty!  
God in three persons, blessed Trinity!

**Holy, holy, holy! All the saints adore thee,  
casting down their golden crowns around the glassy sea;  
cherubim and seraphim falling down before thee,  
which wert, and art, and evermore shalt be.**

**Holy, holy, holy! Though the darkness hide thee,  
though the eye made blind by sin thy glory may not see,  
only thou art holy, there is none beside thee  
perfect in power, in love, and purity.**

**Holy, holy, holy! Lord God Almighty!  
All thy works shall praise thy name,  
in earth, and sky and sea;  
holy, holy, holy! Merciful and mighty!  
God in three persons, blessed Trinity!**

**Words**

Reginald Heber (1783-1826)

**Music | "Nicæa"**

John Bacchus Dykes (1823-1876)

We remain standing until the end of the Collect

## Greeting

✠ In the name of the Father, and of the Son,  
and of the Holy Spirit.

**Amen.**

Grace and peace be with you.

**And keep you in the love of Christ.**

"Let everything that has breath praise God."

## Confession

As we gather to celebrate this Holy Eucharist to the glory of  
God, we prepare ourselves by confessing our sins,

trusting in the goodness of our merciful Father,

upheld by the gentleness of our companion Jesus,

seeing our lives anew in the radiance of the life-giving Spirit.

Heavenly Father,

**We have sinned in thought, word and deed,  
and have failed to do what we ought to have done.**

**We are sorry and truly repent.**

**For the sake of your Son Jesus Christ who died for us,  
forgive us all that is past**

**and lead us in his way  
to walk as children of light.**

**Amen.**

Almighty God have mercy on you,

✠ forgive you and set you free from sin,  
and keep you in eternal life.

**Amen.**

We remain standing

### Kyrie eleison

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.

#### Translation

*Lord have mercy. Christ have mercy. Lord have mercy.*

#### Music

**Communion Service in D**, Kenneth Leighton (1929-1988)

We remain standing

### Collect

Let us pray.

**A**lmighty and everlasting God, who has given us your servants grace by the confession of a true faith to acknowledge the glory of the eternal Trinity, and in the power of the Divine Majesty to worship the Unity: keep us steadfast in this faith, and evermore defend us in all adversities; who lives and reigns, one God, world without end.

**Amen.**

We sit

# Word

## Psalmody

Alleluia! Praise God in the holy temple; praise God in the firmament of power.

Praise God for every mighty act; praise God's excellent greatness.

Praise God with the blast of the ram's-horn; praise God with lyre and harp.

Praise God with timbrel and dance; praise God with strings and pipe.

Praise God with resounding cymbals; praise God with loud-clanging cymbals.

Let everything that has breath praise God. Alleluia!

### **Psalm 150**

#### **Music**

George Talbot (1875-1918)

## Reading

A reading from the Revelation to Saint John the Divine.

**B**ehold: There in heaven a door stood open! And the first voice, which I had heard speaking to me like a trumpet, said, "Come up here, and I will show you what must take place after this." At once I was in the spirit, and there in heaven stood a throne, with one seated on the throne! And the one seated there looks like jasper and cornelian, and around the throne is a rainbow that looks like an emerald. Around the throne are twenty-four thrones, and seated on the thrones are twenty-four elders, dressed in white robes, with golden crowns on their heads. Coming from the throne are flashes of lightning, and rumblings and peals of thunder, and in front of the throne burn seven flaming torches, which are the seven spirits of God; and in front of the throne there is something like a sea of glass, like crystal. Around the throne, and on each side of the throne, are four living creatures, full of eyes in front and behind: the first living creature like a lion, the second living creature like an ox, the third living creature with a face like a human face, and

the fourth living creature like a flying eagle. And the four living creatures, each of them with six wings, are full of eyes all around and inside. Day and night without ceasing they sing, "Holy, holy, holy, the Living and Eternal God, the Almighty, who was and is and is to come." And whenever the living creatures give glory and honour and thanks to the one who is seated on the throne, who lives for ever and ever, the twenty-four elders fall before the one who is seated on the throne and worship the one who lives for ever and ever; they cast their crowns before the throne, singing, "You are worthy, Holy God, to receive glory and honour and power, for you created all things, and by your will they existed and were created."

Hear the word of life to the world.

**Thanks be to God.**

Revelation 4

We stand, turning to face the Book of the Gospels in the Nave

Gospel



∇ Alleluia. Alleluia. Alleluia. R̄ **Alleluia. Alleluia. Alleluia.**

∇ Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, the God who is, who was, and who is to come. R̄ **Alleluia.**

**Alleluia. Alleluia.** ∇ Just as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up. R̄ **Alleluia. Alleluia. Alleluia.**

Grace and peace be with you.

**And keep you in the love of Christ.**

Listen to the Holy Gospel according to ✠ Saint John.

**Glory to you, O Christ.**

**A**t that time: There was a Pharisee named Nicodemus, a leader of the Jews. He came to Jesus by night and said to him, "Rabbi, we know that you are a teacher who has come from God; for no one can do these signs that you do apart from the presence of God." Jesus answered him, "Very truly, I tell you, no one can see the kingdom of God without being born from above." Nicodemus said to him, "How can anyone be born



after having grown old? Can one enter a second time into the mother's womb and be born?" Jesus answered, "Very truly, I tell you, no one can enter the kingdom of God without being born of water and Spirit. What is born of the flesh is flesh, and what is born of the Spirit is spirit. Do not be astonished that I said to you, 'You must be born from above.' The wind blows where it chooses, and you hear the sound of it, but you do not know where it comes from or where it goes. So it is with everyone who is born of the Spirit." Nicodemus said to him, "How can these things be?" Jesus answered him, "Are you a teacher of Israel, and yet you do not understand these things? Very truly, I tell you, we speak of what we know and testify to what we have seen; yet you do not receive our testimony. If I have told you about earthly things and you do not believe, how can you believe if I tell you about heavenly things? No one has ascended into heaven except the one who descended from heaven, the Son of Man. And just as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, that whoever believes in him may have eternal life."

This is the Gospel of our Saviour.

**Praise to you, O Christ.**

**John 3:1-15**

We sit at the start of the sermon

**Sermon in the series "Christianity and..."**

**Christianity and family**

Faith, hope and love are eternal truths and enduring virtues; and the roots of our religion are deep and ancient, like the foundations of the churches of our diocese and their living connection to the Celtic Saints of the early centuries. But our call is also to a living conviction, and to understanding the ways of faith, hope and love in our lives and for our families, our friends and our communities today. Our sermons in this series bring our religious convictions face to face with living questions and contemporary subjects, and the spark is in the meeting.

**The Canon Emeritus**

At the end of the sermon, we stand

## Creed

Together, let us affirm our faith.

**I believe and trust in God the Father,  
who created all that is.**

**I believe and trust in his Son Jesus Christ,  
who redeemed humankind.**

**I believe and trust in his Holy Spirit,  
who gives life to the people of God.**

**I believe and trust in one God,  
✠ Father, Son and Holy Spirit.  
Amen.**

## Intercessions

With all our heart and with all our mind let us pray to God.

We sit or kneel

We use the responses

℣ God in your mercy,

℟ **Hear our prayer.**

℣ Rest eternal grant unto them, O God.

℟ **And let light perpetual shine upon them.**

℣ ✠ May they rest in peace.

℟ **And rise in glory.**

℟ Merciful Father,

℣ **Accept these prayers for the sake of your Son,  
our Saviour Jesus Christ.**

**Amen.**

We stand to sing the hymn, during which a Collection is taken

We are Censed during the hymn as a sign of purification and sanctification, and return the Thurifer's reverence

# Sacrament

## Hymn



**I** bind unto myself today  
the strong name of the Trinity,  
by invocation of the same,  
the Three in One, and One in Three.

I bind this day to me for ever,  
by power of faith, Christ's Incarnation;  
his baptism in Jordan river;  
his death on Cross for my salvation;  
his bursting from the spiced tomb;  
his riding up the heavenly way;  
his coming at the day of doom;  
I bind unto myself today.

**I bind unto myself the power  
of the great love of Cherubim;  
the sweet "Well done" in judgement hour;  
the service of the Seraphim,  
Confessors' faith, Apostles' word,  
the Patriarchs' prayers, the Prophets' scrolls,  
all good deeds done unto the Lord,  
and purity of virgin souls.**

**I bind unto myself today  
the virtues of the star-lit heaven,  
the glorious sun's life-giving ray,  
the whiteness of the moon at even,  
the flashing of the lightning free,  
the whirling wind's tempestuous shocks,  
the stable earth, the deep salt sea,  
around the old eternal rocks.**

**I bind unto myself today  
the power of God to hold and lead,  
his eye to watch, his might to stay,  
his ear to hearken to my need.  
the wisdom of my God to teach,  
his hand to guide, his shield to ward;  
the word of God to give me speech,  
his heavenly host to be my guard.**

Christ be with me, Christ within me, Christ behind me, Christ before me, Christ beside me, Christ to win me, Christ to comfort and restore me. Christ beneath me, Christ above me, Christ in quiet, Christ in danger, Christ in hearts of all who love me, Christ in mouth of friend and stranger.

**I bind unto myself the name,  
the strong name of the Trinity;  
by invocation of the same,  
the Three in One, and One in Three.  
Of whom all nature hath creation;  
eternal Father, Spirit, Word:  
praise to the Lord of my salvation,  
salvation is of Christ the Lord. Amen.**

**Words**

Patrick of Ireland (c.385-c.461)

**Translation**

Cecil Frances Alexander (1818-1895)

**Music | “St Patrick’s Breastplate”**

from “The Complete Collection of Irish Music” (1902)

We remain standing until we share the Peace

## Offertory

We bring to this place the bread that sustains us.

**It will become for us the bread of life.**

We bring to this place the wine that mellows us.

**It will become for us the lifeblood of the world.**

## Eucharistic Prayer

Grace and peace be with you.

**And keep you in the love of Christ.**

Lift up your hearts.

**We lift them to the Lord.**

Let us give thanks to the Lord our God.

**It is right to give our thanks and praise.**

It is indeed right, it is our duty and our joy at all times and in all places to give you thanks, holy Father, all-powerful and ever-living God, through Jesus Christ our Lord.

You reveal your glory as the glory of your Son and the Holy Spirit: three persons equal in majesty, undivided in splendour, one Lord, one God, ever to be worshipped and adored.

And so with the hosts of angels and all the company of heaven we proclaim the glory of your name and join in their unending hymn of praise:

Holy, holy, holy Lord God of hosts, heaven and earth are full of thy glory. Glory be to thee, O Lord most high.

✠ Blessed is he that cometh in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

**Music**

**Communion Service in D**, Kenneth Leighton (1929-1988)

All praise and thanks to you, true and living God, Creator of all things, Giver of life. You formed us in your own image; but we have marred that image and fall short of your glory. We give you thanks that you sent your Son to share our life; you gave him up to death that the world might be saved, and you raised him from the dead that we might live in him and he in us.

Sanctify with your Spirit this bread and wine, your gifts to us, that they may be for us the body and blood of our Saviour Jesus Christ.

On the night he was betrayed, he took bread, and when he had given thanks he broke it and gave it to his disciples, saying, Take, eat; this is my body which is given for you: do this in remembrance of me. ✠

In the same way after supper he took the cup, and when he had given thanks he gave it to them, saying, Drink from this, all of you, for this is my blood of the new covenant which is shed for you and for many for the forgiveness of sins: do this as often as you drink it in remembrance of me. ✠

Let us proclaim the mystery of faith.

**Christ has died.**

**Christ is risen.**

**Christ will come in glory.**

As he has commanded us, Father, we remember Jesus Christ, your Son. Proclaiming his victorious death, rejoicing in his resurrection and waiting for him to come in glory we bring to you this bread, this cup. Accept our sacrifice of thanks and praise.

Restore and revive your people, renew us and all for whom we pray with your grace and heavenly ✠ blessing, and at the last receive us with all your saints into that unending joy promised by your Son, Jesus Christ our Lord.

Through him, with him, in him, in the unity of the Holy Spirit all honour and glory are yours, almighty Father, for ever and ever.

✠ **Amen.**

## Lord's Prayer

As our Saviour taught us, we boldly pray:

**O**ur Father who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, the power and the glory, for ever and ever. Amen.

## Peace

You consecrate us by your Spirit to make us one Body, growing from separation into your likeness, our nearness the gift of your peace.

The Peace of the Living God be always with you.

**And keep you in the love of Christ.**

We share a sign of Peace.

We share a sign of Peace; then we sit or kneel

## Breaking

O Lamb of God, that takest away the sins of the world: have mercy upon us. O Lamb of God, that takest away the sins of the world: have mercy upon us. O Lamb of God, that takest away the sins of the world: grant us thy peace.

### Music

**Communion Service in D**, Kenneth Leighton (1929-1988)

## Communion

✠ Jesus is the Lamb of God who takes away the sins of the world. Happy are those who are called to his supper.

**Saviour, I am not worthy to receive you, but only say the word and I shall be healed.**

We make our Communion, following the directions of the Stewards, receiving the Sacramental Host and, if we wish, the Precious Blood

## Motet

Иже Херувимы тайно образующе, и животворящей Троицѣ трисвятую пѣснь припѣвающе. Всякое нынѣ житейское отложимъ попеченіе. Яко да Царя всѣх подыmemъ, Ангельскими невидимо дори-носима чинми. Аллилуія.

### Translation

*We, who mystically represent the Cherubim, and chant the thrice-holy hymn to the Life-giving Trinity, let us set aside the cares of life that we may receive the King of all, who comes invisibly escorted by the Divine Hosts. Alleluia.*

### Words

John Chrysostom (c.349-407)

### Music

Sergei Rachmaninoff (1873-1943)

After all have made their Communion, we stand to sing the hymn

## Гимн



**B**right the vision that delighted  
once the sight of Judah's seer;  
sweet the countless tongues united  
to entrance the prophet's ear.

Round the Lord in glory seated  
cherubim and seraphim  
filled his temple, and repeated  
each to each the alternate hymn:

"Lord, thy glory fills the heaven;  
earth is with its fullness stored;  
unto thee be glory given,  
holy, holy, holy Lord."



Heaven is still with glory ringing,  
earth takes up the angels' cry,  
"Holy, holy, holy," singing,  
"Lord of hosts, the Lord most high."

With his seraph train before him,  
with his holy church below,  
thus unite we to adore him,  
bid we thus our anthem flow:

"Lord, thy glory fills the heaven;  
earth is with its fullness stored;  
unto thee be glory given,  
holy, holy, holy Lord."

**Words**

Richard Mant (1776-1848)

**Music | "Redhead No. 46"**

Richard Redhead (1820-1901)

We remain standing

## Departing

Grace and peace be with you.

**And keep you in the love of Christ.**

**M**ay the love of Jesus Christ draw you to himself; may his power strengthen you in his service; and may his joy fill your hearts; and the blessing of God almighty, the Father, ✠ the Son, and the Holy Spirit, be among you and remain with you always.

**Amen.**

Let us go forth in peace.

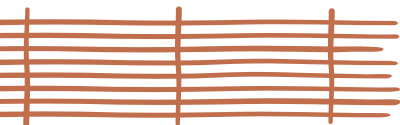
**In the Name of Christ. Amen.**

We remain standing until the ministers have departed; we then sit or depart

**Organ voluntary**

**Heut triumphieret Gottes Sohn**, Johann Sebastian Bach (1685-1750)

# Notices



## Midsummer Foundation Sunday

Sunday 25 June will be our Mid-Summer Foundation Sunday at the Cathedral. It will be an opportunity to celebrate our Cathedral life, to mark the end of our choral year as we say farewell to some of our Choristers and Choral Scholars, to raise money for St John Ambulance Cymru during their national fundraising weekend, and to launch the Pilgrim-Friends of Saint Deiniol's Cathedral as a community of those far and wide who wish to support the life, music and witness of the Cathedral.

In addition to our regular Sunday morning Eucharists, a buffet lunch will be held in the Deanery Garden, hosted by the Sub-Dean, to which all are invited.

At 2.00pm, Harry Sullivan, our Organ Scholar, will give his final organ recital at the Cathedral. The recital will focus on orchestrally-inspired works for organ, including Healey Willan's *Introduction, Passacaglia and Fugue*.

In the evening, at 6.00pm, our Midsummer Come & Sing Concert will be an opportunity for additional voices to join our Cathedral Choir to sing Vivaldi's *Gloria* and Britten's *Rejoice in the Lamb*. Singers wanting to join the chorus should join the rehearsal in the Cathedral at 3.00pm; scores of the music will be provided, with a singer's fee of £10. Admission to the Midsummer Come & Sing Concert is £5, with children for free.

The concert will be followed by a Drinks Reception for singers and the audience in the Deanery Garden.

Please make a note of our Mid-Summer Foundation Sunday in your diary, and please consider inviting friends to join us for what will be a happy day.

## John Evans, RIP

John Evans's funeral will take place in the Cathedral on Thursday 8 June at 12 noon. We continue to hold John, Jennifer and the family in our prayers.

## Clas

Mondays at 6.30pm on Zoom  
**5 June | Canon David Morris**

Our Canon Secundus joins us to reflect on our observance across the diocese of Vocations Sunday – and to share his experience of vocation and call and his challenge to us to reflect on our own, too.

**The Zoom meeting ID is 857 3402 4520 and the passcode is 606397, and the Zoom room will be open from 6.15pm.**

## New Archdeacons

We offer our warmest congratulations to Canon Robert Townsend and the Revd David Parry on their appointments at Archdeacons of Meirionnydd and Bangor respectively, and look forward to their Installation at the Cathedral in due course.

## Visiting preachers

Next Sunday we welcome two visiting preachers to the Cathedral – the Revd Llywelyn Moules-Jones, a former Curate at the Cathedral and now Ministry Area Leader of Bro Dwywnwen, at 9.15am, and Canon Jeremy Davies, Canon Emeritus of Salisbury Cathedral, at 11.00am.

## Coffee-Break Recitals

Please note that the final recital of the season, scheduled for 8 June, has been postponed due to the funeral on that day, and has been incorporated into our Midsummer Foundation Sunday programme.

## Congregational Meeting

Our next Congregational Meeting, with a focus on Cathedral finances, takes place on Thursday 6 July at 6.30pm.

---

# This week

## Heddiw | Today

**3.30pm** Gosber ar Gân | Choral Evensong

Ymatebion | Responses, Rose;  
Gwasanaeth Hywrol yn F | Evening Service in F, Wood; I saw the Lord, Stainer

## Dydd Llun | Monday

**12.30pm** Cymun | Eucharist

**5.30pm** Gosber ar Gân | Choral Evensong

**6.30pm** | Zoom Clas

## Dydd Mawrth | Tuesday

**9.00am** Camau Bach

**12.30pm** Cymun | Eucharist

**5.30pm** Gosber ar Gân | Choral Evensong

## Dydd Mercher | Wednesday

**12.30pm** Cymun | Eucharist

## Dydd Iau | Thursday

**12.00pm** Angladd | Funeral | John Evans, RIP

**2.00pm** | Eglwys y Groes Cymun | Eucharist

**5.30pm** Gosber ar Gân | Choral Evensong

## Dydd Gwener | Friday

**12.30pm** Cymun | Eucharist

## Dydd Sadwrn | Saturday

**12.30pm** Cymun | Eucharist

## 11 Mehefin | Dygwyl Corpus Christi

### 11 June | The Feast of Corpus Christi

**8.15am** Holy Eucharist

**9.15am** Cymun Bendigaid ar Gân â Gorymdaith Corpus Christi

Missa brevis yn C; Gounod;  
Henffych well, wir gorff, Saint-Saëns

**11.00am** Choral Holy Eucharist with Corpus Christi Procession

Messe "Cum Jubilo", Duruflé;  
O Sacrum Convivium, Messiaen;  
Ave verum corpus, Byrd

**3.30pm** Gosber ar Gân | Choral Evensong

Ymatebion | Responses, Clucas;  
Ail Wasanaeth Hywrol | Second Evening Service, Leighton;  
Tantum ergo, Sévérac

---

# Our prayers

**The sick** Joy Levine, offeiriad; John Watkin Jones; James Charles; Inez "Daisy" Rochester; Katherine Guy; Giuseppina de Giovanni; Maura Barker; Mary Fagan; David Silcock

**The recently departed** John Evans; Kathleen Johns; Dafydd Roberts; David Inman

**Year's mind** Mervyn Price-Roberts, priest (8)

## Safeguarding

Safeguarding children and adults at risk is vital, and we are committed to fostering an environment where everyone is able to worship and participate in the life of Saint Deiniol's Cathedral in safety. If you have any concerns, please raise them immediately with a member of the Cathedral team.

## Sustainability and permissions

We use 100% recycled, low carbon dioxide paper.

Many of our services are streamed on Facebook, and the recording made available thereafter on the Cathedral's Facebook page. An official photographer may be on duty. Your attendance constitutes your consent to be included in any filming, photographing, audio recording or broadcast. If you do not wish a photograph of you or a child in your care to be used by the Cathedral, please speak to a member of the Cathedral team.

## Acknowledgements

Material in this order of service is reproduced under the CLL 280874. **An Order for the Holy Eucharist 2004**, material from which is included in this service is copyright © Church in Wales Publications 2004. The lessons and Welsh-language psalmody are based on **The New Revised Standard Version of the Bible** and **Y Beibl Cymraeg Newydd: Argraffiad Diwygiedig**. The Welsh-language psalmody refrain is from Nicander, **Y Psallwyr** (1850); the English-language psalmody is that of **The Saint Helena Breviary** (2019).

The cover images for this week's orders of service are contemporary versions of Andrei Rublev's 15th century icon of the Trinity. This version is by Meg Wroe.

## Cadeirlan ac Eglwys Archesgobol

### Deiniol Sant ym Mangor

### The Cathedral & Metropolitan Church of Saint Deiniol in Bangor

Esgob ac Archesgob Cymru

**Y Parchedigaf Andrew T. G. John**

Bishop & Archbishop of Wales

**The Most Revd Andrew T. G. John**

Is-Ddeon | Sub-Dean

**Canon Siôn B. E. Rhys Evans**

sionrhys-evans@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon dros Fywyd Cynulleidfaol

Canon for Congregational Life

**Canon Tracy Jones**

tracyjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Cyfarwyddwr Cerdd | Director of Music

**Joe Cooper**

joecooper@eglwysyngnghymru.org.uk

Organydd | Organist

**Martin Brown**

martinbrown@eglwysyngnghymru.org.uk

Gweinidog Teulu | Family Minister

**Naomi Wood**

naomiwood@eglwysyngnghymru.org.uk

Clerc y Cabidwl | Chapter Clerk

**Robert Jones**

robertjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Cwstos | Custos

**Simon Taylor**

simontaylor@eglwysyngnghymru.org.uk

Trysorydd | Treasurer

**Kelly Edwards**

kellyedwards@eglwysyngnghymru.org.uk

Gweinyddwr Liturgi | Liturgy Administrator

**Sam Jones**

samjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Rheolwr Prosiect Cadwraeth a Datblygu

Conservation & Development Project Manager

**Simon Ogdon**

simonogdon@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon Secundus

**Canon David Thomas Morris**

davidmorris@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon Emeritws | Canon Emeritus

**Canon Angela Williams**

Aelodau o Goleg Offeiriadol y Gadeirlan

Members of the Cathedral's College of Priests

**Y Parchg Ddr | The Revd Dr John Prysor-Jones,**

**y Tra Pharchg Athro | the Very Revd Prof.**

**Gordon McPhate, y Parchg | the Revd Peter**

**Kaye**

Darllenydd | Reader

**Elma Taylor**

Pensaer y Gadeirlan | Cathedral Architect

**Simon Malam**

Rhif elusen | Charity number 1158340

---

## Support

**This holy place of faith, hope and love, and all that takes place here, is sustained by your generosity.**

**1** To make an online donation on your phone today, scan the QR code below.

**2** Use our contactless donation point at the back of the Nave to tap your card or phone.

**By making a donation, you'll be helping us to continue our essential work.**

